

(中国語版)

No. 51



你好川崎

NO.151

来自川崎市的消息

首先是麻生区的午间音乐会。

为了庆祝麻生区市制 80 周年通常在奇数月举行的午间音乐会，本次改为以周为单位在 6, 7 和 8 三个月连续举行。8 月 23 日到 8 月 27 日的音乐会地点在麻生区役所 2 楼大厅,时间是从 12 点 15 分至 12 点 45 分, 免费入场。这一周的安排大致是 23 日日本音乐; 24 日钢琴演奏; 25 日钢琴演奏自弹自唱和中提琴演奏; 26 日钢琴和贝斯合奏的爵士乐, 27 日钢琴独奏及二重奏。

接下来是中原区役所音乐会[暑假家庭音乐会 欢乐音乐百宝箱]。

8 月 27 日(星期五)中午 12 点 10 分到 13 点在中原区役所 5 楼会议室举行, 11 点 45 分开始入场。将由室内交响乐团演奏海顿和莫扎特的名曲, 乐队指挥: アントニーン・キューネル, 钢琴: 川岛余理。アントニーン・キューネル曾在 1970 年捷克奥尔ミュッツ国际大赛中获得第二名, 并受日本交响乐团, 新日本交响乐团, 神奈川交响乐团的邀请担任指挥。本次音乐会可以免费入场, 欢迎光临。

NO.152

来自川崎市的消息。

本周是关于川崎市外国人市民代表会议的通知。

川崎市外国人市民代表会议是以促进外国人市民参与市政, 增强市民间相互理解, 以期为地区发展作贡献而设置的。

会议每年开 4 次, 每次需 2 天会议日程共需 8 天。结果将向市长呈报。市长在向议会呈报的同时向社会公布。

2003 年度川崎市外国人市民代表会议提议概括如下:

1. 在市立中小学校里创造优良环境, 以加深孩子和教职员之间的相互理解和对异国文化的认识。
2. 外国监护人对日本教育状况的理解, 并帮助监护人自立。
3. 为了促使外国人市民作为地方成员参与市政, 在建立市民投票制度同时也能使外国市民参与投票活动。
4. 为外国人市民提供优良住宅和安定居住条件, 方便其入居。
5. 敦促国家改善外国人回国时养老金的退还制度。



以上各项还附上更多的细则，背景或理由。这次外国人市民代表会议将于 9 月 12 日（星期日）下午 2 点至 5 点，在川崎市国际交流中心举行，可自由旁听。以上是来自川崎的消息！

NO.153

来自川崎市的消息。

本周向大家介绍多摩区青少年科学馆的免费活动。欢迎参加。首先是**生田绿地观察会**。以杂木林为主的生田绿地一年四季都栖息着各种各样的动物，本次活动就是与川崎自然调查团一起观察这些动植物。活动时间是每周日上午 10 点到 12 点。每次活动会有一个主题，并在绿地内进行实地考察。原则上即使下小雨活动也照常进行，但在观察野鸟时除外。请在上午 9 点 50 分之前到青少年科学馆前集合。9 月 5 日是观察植物，9 月 12 日是观察昆虫。



接下来是**青少年科学馆的[傍晚观星]活动**。

首先是 30 分钟左右关于当天星星及星座情况的解说，然后去天文馆的顶层和天体观测室，用望远镜对月亮和星星进行观测。

该项活动每月 2 次，且在星期六举行。9 月 11 日是对 M13 和 M17 等进行观测，9 月 25 日的观察对象是月亮和白鸟座。

活动时间从下文 6 点到 7 点 30 分，但每个月的时间不完全相同。

9 月从下午 6 点，10 月从下午 5 点 30 开始。不需要事前申请，欢迎参加。如果下雨或多云的话，活动就只是在天文馆内听解说。另外小学生以下的儿童必须有监护人陪同参加。

去川崎市青少年科学馆请在小田急线向丘游园下车然后步行 15 分钟。

详情请向青少年科学馆咨询。电话号码是：922-4731。

以上是来自川崎的消息！

川崎调频广播（FM 川崎）

每周星期二，星期四 上午 10 点 30 分钟～10 点 40 分钟 晚上 11 点～11 点 10 分钟

（其它有日语，韩语，葡萄牙语，西班牙语，英语广播）

发行 川崎市国际交流协会

211-0033 川崎市中原区木月祇園町 237 番地 1 川崎市国际交流中心

Tel 044-435-7000 Fax 044-435-7010

E-mail: kian@bremen.or.jp HP <http://www.bremen.or.jp/kian/>